

**Art. 5.** Les montants payés indûment sont recouvrés et si mauvaise foi est constatée, ces montants sont augmentés d'un intérêt de 10 % par an à partir de la date du paiement.

**Art. 6.** Les aides visées par le présent arrêté peuvent être refusées aux demandeurs qui ont fait une déclaration, dont il est reconnu, après vérification, qu'elle est fautive en tout ou en partie.

**Art. 7.** L'arrêté royal du 3 mars 1986 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture dans les régions défavorisées est abrogé.

Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1990.

**Art. 8.** Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 1990.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
**M. EYSKENS**

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,  
**P. DE KEERSMAEKER**

**Art. 5.** De ten onrechte uitgekeerde bedragen worden teruggevoerd en indien kwade trouw wordt vastgesteld, worden die bedragen vermeerderd met een intrest van 10 % per jaar, vanaf de datum van uitbetaling.

**Art. 6.** De in dit besluit bedoelde tussenkomsten kunnen worden geweigerd aan de aanvragers die een verklaring hebben afgelegd welke na onderzoek geheel of gedeeltelijk vals is bevonden.

**Art. 7.** Het koninklijk besluit van 3 maart 1986 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw in de benadeelde gebieden wordt afgeschaft.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1990.

**Art. 8.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 december 1990.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
**M. EYSKENS**

De Staatssecretaris voor Landbouw,  
**P. DE KEERSMAEKER**

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

#### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 91 — 153

**9 NOVEMBRE 1990. — Décret relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif de la Communauté française (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Exécutif est autorisé à poursuivre l'expropriation des biens immeubles pour cause d'utilité publique pour l'exercice de ses compétences telles qu'elles sont définies dans les lois spéciales de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** L'Exécutif autorise cas par cas les provinces, les communes, les intercommunales, les organismes d'intérêt public et toute autre personne morale de droit public à procéder à l'expropriation de biens immeubles pour cause d'utilité publique dans les matières qui sont de la compétence de la Communauté française.

**Art. 3.** Les autorisations d'expropriation prévues par les articles 1<sup>er</sup> et 2 seront accordées en conformité avec les règles et procédures prescrites par les législations et réglementations en matière d'expropriation.

**Art. 4.** Le présent décret produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 1990.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 novembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française, chargé de la Culture et de la Communication,

**V. FEAUX**

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales,

**J.-P. GRAFE**

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,

**Y. YLIEFF**

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

**F. GUILLAUME**

(1) *Séssion 1989-1990.*

*Documents du Conseil.* — N<sup>os</sup> 150 — n<sup>o</sup> 1 : Projet de décret; n<sup>o</sup> 2 : Rapport.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption : séance du 30 octobre 1990.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 91 — 153

9 NOVEMBER 1990. — Decreet betreffende de onteigeningen ten algemene nutte die worden gevorderd of waartoe machtiging wordt verleend door de Executieve van de Franse Gemeenschap (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** De Executieve wordt ertoe gemachtigd de onteigening van onroerende goederen ten algemeen nutte te vorderen voor de uitoefening van haar bevoegdheden, zoals die bij de bijzondere wetten tot hervorming der instellingen bepaald zijn.

**Art. 2.** De Executieve machtigt, naar gelang van het geval, de provincies, de gemeenten, de intercommunales, de instellingen van openbaar nut en elke andere publiekrechtelijke rechtspersoon, ertoe onroerende goederen ten algemene nutte te onteigenen in de aangelegenheden waarvoor de Franse Gemeenschap bevoegd is.

**Art. 3.** De bij de artikelen 1 en 2 bedoelde machtigingen tot onteigening worden verleend overeenkomstig de regels en procedures voorgeschreven bij de wetten en verordeningen inzake onteigening. -

**Art. 4.** Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1990.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 9 november 1990.

De Minister-Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap, belast met Cultuur en Communicatie,

V. FEAUX

De Minister van Onderwijs, Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAPE

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Y. YLIEFF

De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,

F. Guillaume

(1) Zitting 1989-1990.

Stukken van de Raad. — Nr. 150 — nr. 1 : Ontwerp van decreet; nr. 2 : Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming : vergadering van 30 oktober 1990.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**

D. 91 — 154

7. MAI 1990. — Dekret zur Abänderung des Dekretes vom 9. Mai 1988 zur Schaffung eines Kinderhilfsfonds, zur Übernahme gewisser Personalmitglieder des Nationalen Kinderhilfswerks sowie zur Regelung der Beherbergung von Kindern unter sieben Jahren

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und, wir, Exekutive, sanktionieren es :

**Artikel 1.** In Artikel 1 des Dekretes vom 9. Mai 1988 zur Schaffung eines Kinderhilfsfonds, zur Übernahme gewisser Personalmitglieder des Nationalen Kinderhilfswerks sowie zur Regelung der Beherbergung von Kindern unter 7 Jahren wird ein Punkt 7 mit folgendem Wortlaut eingefügt :

« 7. werdenden Müttern in Konfliktsituationen zu helfen, die Fortsetzung der Schwangerschaft zu erleichtern, soweit finanzielle Nöte die Konfliktsituation mitverursacht haben. Ziel der Hilfsmaßnahmen ist es, durch eine materielle Unterstützung die Notlage der werdenden Mutter soweit zu lindern, daß ein Fortsetzen der Schwangerschaft wesentlich erleichtert wird. »

**Art. 2.** In Artikel 1 desselben Dekretes wird im letzten Absatz der Wortfolge « Die Exekutive verfügt über die Mittel des Fonds » folgender Wortlaut hinzugefügt :

« Zur Erfüllung der Aufgabe des Punktes 7 wird im Rahmen der Mittel des Fonds ein Sonderkonto eröffnet. Die Exekutive teilt bei der Rechnungslegung des Sonderkontos dem Rat lediglich die Gesamtsumme der verausgabten Mittel mit. »

**Art. 3.** In dasselbe Dekret wird ein Artikel 7 mit folgendem Wortlaut eingefügt :

« Artikel 7. § 1. Für die Feststellung einer finanziellen Notlage im Sinne des Artikels 1, Punkt 7, des vorliegenden Dekretes muß die Antragstellerin ihre Einkommens- und Vermögensverhältnisse glaubhaft machen oder nachweisen.